



Инструкции по выписке и уходу после биопсии груди и тонкоигольной аспирационной биопсии подмышечной области

Breast or Axilla Core Biopsy and Fine Needle Aspiration Discharge Instructions (Russian)

Уход после процедуры является важной частью Вашего лечения и безопасности.

Обязательно следуйте этим указаниям и не забывайте записываться и посещать все свои последующие приемы.

Follow-up care is an important part of your treatment and safety. Be sure to follow these instructions, and make sure you schedule and go to all your follow-up appointments.

Чего я могу ожидать после процедуры?

What can I expect after my procedure?

Во время процедуры Вы получили местную **анестезию** (местное обезболивание). По мере того как действие обезболивания начнёт проходить, Вы можете почувствовать некоторый дискомфорт. Область процедуры может быть болезненной или покрытой синяками в течение нескольких дней.

You received local **anesthesia** (numbing medication) during your procedure. As the anesthesia wears off, you may feel some discomfort. The area where we performed your procedure may be sore or bruised for several days.

Как ухаживать за собой дома после процедуры?

How will I care for myself at home after my procedure?

Какие виды деятельности мне разрешены?

What activities can I do?

- Через 24 часа после процедуры вы можете снова начинать принимать душ.
- 24 hours after your procedure, you may start taking showers again.
- Избегайте подъёма тяжестей, толкания, тяги или физических упражнений в течение 48 часов после процедуры.
- Avoid heavy lifting, pushing, pulling, or exercise activities for 48 hours after your procedure.
- Не плавайте, не сидите в горячей ванне, сауне или джакузи, и не принимайте ванну в течение 5 дней после процедуры. Рана после процедуры должна выглядеть закрытой и сухой.
- Do not swim, use a hot tub or spa, or take a tub bath for 5 days after your procedure. The wound from the procedure should look closed and dry.

Что я могу есть? What can I eat?

Вы можете питаться как обычно.

You can eat your normal diet.

Какие лекарства я могу принимать? What medications can I take?

- Для облегчения боли принимайте ацетаминофен (Tylenol®), по необходимости. Не принимайте более 3000 миллиграммов (мг) ацетаминофена в течение 24 часов.
- For pain, take acetaminophen (Tylenol®) if needed. Do not take more than 3000 milligrams (mg) of acetaminophen in a 24-hour period.
- Вы можете принимать свои обычные лекарства, как предписано Вашим врачом, если Вы не получили других указаний.
- You can take your normal medications as prescribed by your doctor unless you were specifically told otherwise.

Когда я могу снять повязку? When can I remove the bandage?

Вы можете снять повязку, наложенную на область процедуры через 24 часа после процедуры.

You can remove the bandage from your procedure area 24 hours after your procedure.

Если у меня была биопсия груди или подмышечная биопсия, какие инструкции по уходу мне нужно соблюдать?

If I had a breast or axilla core biopsy, what are other care instructions I need to follow?

- Держите стерильные полоски™, наложенные на область процедуры в течение 3-5 дней.
- Keep the Steri-Strips™ on your procedure area in place for 3-5 days.
- Чтобы уменьшить боль, дискомфорт и отек, используйте ледяной пакет. Положите ледяной пакет на область процедуры на 20 минут, затем снимите его на 40 минут. Убедитесь, что между льдом и вашей кожей есть полотенце или одежда. Повторите этот цикл как минимум 4 раза в день вашей процедуры, когда вы вернетесь домой, а затем по мере необходимости.
- To reduce pain, soreness, and swelling, use an ice pack. Put the ice pack on the procedure area for 20 minutes, then take it off for 40 minutes. Make sure that there is a washcloth or clothing between the ice and your skin. Repeat this cycle at least 4 times the day of your procedure once you get home, and then as needed.
- Носите бюстгальтер в течение 24 часов после процедуры для поддержки этой области.
- Wear a bra for 24 hours after your procedure to give support to the area.

Когда я получу результаты своей процедуры?

Department of Radiology
Breast or Axilla Core Biopsy and Fine Needle Aspiration Discharge Instructions
(Russian)

When will I get the results from my procedure?

Вам позвонят и сообщат результаты Вашего теста в течение 1-5 рабочих дней. Если Вам не позвонили через 6 дней, пожалуйста, позвоните в отделение маммографии (Breast Imaging) по номеру (734) 647-8912.

You will get a phone call in 1-5 business days with your test results. If you do not get a phone call after 6 days, please call Breast Imaging at (734) 647-8912.

Когда мне следует позвонить в 911? When should I call 911?

Позвоните в 911 немедленно, если вы думаете, что вам нужна неотложная помощь, или если у вас есть какие-либо из этих симптомов:

Call 911 immediately if you think you need emergency care, or if you have any of these symptoms:

- Одышка
- Shortness of breath
- Боль в груди
- Chest pains
- Потеря сознания (вы потеряли сознание или упали в обморок)
- Loss of consciousness (you passed out or fainted)

Когда мне следует позвонить в отделение маммографии (визуализации молочной железы)?

When should I call Breast Imaging?

Позвоните в отделение маммографии по номеру (734) 647-8912 с понедельника по пятницу с 7:30 до 17:00, если у вас есть какие-либо из этих признаков или симптомов:

Call Breast Imaging at (734) 647-8912 on Monday through Friday between 7:30 AM – 5:00 PM if you have any of these signs or symptoms:

- Температура 100.4 °F или выше

- Fever of 100.4 °F or higher
- Покраснение, отек или красные полосы в месте вашей процедуры
- Redness, swelling, or red streaking at your procedure site
- Кровотечение, которое активно пропитывает повязку и не останавливается после 10 минут прямого давления на область рукой
- Bleeding that is actively wetting the bandage and does not stop after 10 minutes of putting direct pressure on the area with your hand
- Онемение или покалывание в руке или кисти (если у вас была процедура в области подмышки)
- Numbness or tingling in your arm or hand (if you had an axillary, or underarm, procedure)
- Сильная боль, которая не улучшается при приеме ацетаминофена (Тайленола®)
- Severe pain that does not improve when you take acetaminophen (Tylenol®)

Вечером, в выходные или праздничные дни вы можете позвонить дежурному радиологу. Позвоните по номеру (734) 936–6267 и попросите их отправить сообщение на пейджер 1800.

On evenings, weekends, or holidays, you can call the after-hours radiologist on staff. Call (734) 936–6267 and ask them to send a message to pager 1800.

Отказ от ответственности: Данный документ содержит информацию и/или инструкции, разработанные в Системе Здравоохранения Мичиганского Университета (СЗМУ) для типичных пациентов в Вашем состоянии. В документе могут содержаться ссылки на Интернет-материалы, которые не были созданы в Системе Здравоохранения МУ и за которые Система Здравоохранения МУ ответственности не несёт. Данный документ не заменяет медицинскую консультацию у Вашего доктора, потому что Ваше состояние может отличаться от состояния типичного пациента. Поговорите со своим доктором, если у Вас есть какие-либо вопросы относительно данного документа, Вашего состояния или плана лечения.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by University of Michigan (U-M) Health for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by U-M Health and for which U-M Health does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Авторы: Рене Пински, доктор медицины, Джанет Бейли, доктор медицины

Отредактировано: Бриттани Баттел, MPH MSW CHES®

Authors: Renee Pinsky, MD, Janet Bailey, MD

Edited by: Brittany Batell, MPH MSW CHES®

Перевод: Отдел переводчиков Системы Мичиганской Медицины

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

Образование пациентов в [Системе Здравоохранения Мичиганского Университета](#) лицензировано корпорацией Creative Commons [Публичная лицензия Creative Commons С указанием авторства-Некоммерческая-С сохранением условий версии 4.0 Международная](#)

Последний пересмотр 06/2025

Patient Education by [University of Michigan Health](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 06/2025